



YANMAR®

MINI - PELLES

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE (FR)

Modèles: **ViO15-2A (EP)**
ViO20-3 (EP)
ViO25-3 (EP)
ViO30/35-3 (EP)
ViO45/55 (EP)



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

SÉCURITÉ

ATTENTION

Ne tentez jamais de faire fonctionner ou d'entretenir cette machine avant d'avoir lu et compris la totalité des instructions de sécurité qui se trouvent dans ce manuel.

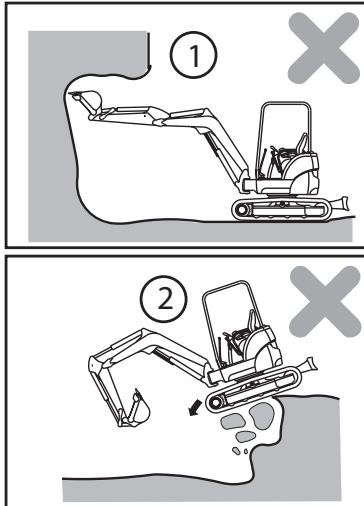
Le non respect des instructions de sécurité peut provoquer des blessures corporelles.

Lorsque la chenille glisse

- Si vous ne pouvez pas grimper une pente avec les leviers de translation parce que la chenille glisse, rétractez le bras et utilisez la puissance de recul de l'accessoire pour graver la pente.

Lorsque le moteur s'arrête

- Si le moteur s'arrête lorsque vous gravissez une pente, réglez les leviers de translation en position neutre, arrêtez la machine et redémarrez le moteur.



6.3 Précautions en travail

Évitez des tâches dangereuses

- Creuser par dessus est dangereux car il y a risque de chutes de roches ou d'éboulement.
- Creuser par dessous est dangereux car cela peut entraîner un affaissement et faire basculer la machine.

- (1) Creusement par au-dessus
(2) Creusement par en dessous

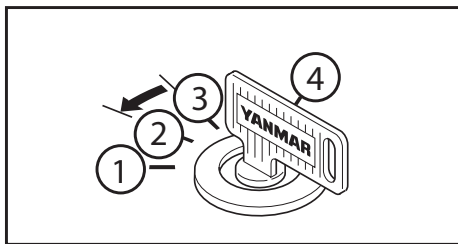
DANGER

Eloignez-vous des lignes électriques

- Travailler à proximité de lignes électriques aériennes est très dangereux et des précautions particulières doivent être prises. Pour ce manuel, vous êtes considéré comme travaillant à proximité de lignes électriques aériennes lorsque l'équipement ou la charge de votre machine peut atteindre les distances minimum comme indiqué dans le tableau.
- Les procédures suivantes sont efficaces pour empêcher des accidents ou des blessures.
 - 1) Portez des chaussures avec des semelles en caoutchouc.
 - 2) Utilisez un signaleur pour avertir l'opérateur lorsque la machine est trop proche d'une ligne électrique.
- Si la machine devait entrer en contact avec un câble, l'opérateur ne doit pas quitter le siège.
- Lorsque vous travaillez à proximité de lignes électriques, avertissez tout le personnel au sol de se tenir suffisamment éloigné de la machine.

No.	Pièces de sécurité à remplacer périodiquement	Qté	Intervalle de remplacement
1	Flexible de carburant (du réservoir au séparateur/décanteur)	1	Au plus tôt tous les deux ans ou toutes les 4000 heures de service
2	Flexible de carburant (du séparateur/décanteur à la pompe d'alimentation)	1	
3	Flexible de carburant (de la pompe au filtre à gasoil)	1	
4	Flexible de carburant (du filtre à gasoil à la pompe à injection)	1	
5	Flexible de carburant (du filtre à gasoil au réservoir)	1	
6	Flexible de carburant (de la pompe à injection au filtre à gasoil)	1	
7	Flexible de carburant (entre les injecteurs)	2	
8	Flexible de carburant (des injecteurs à la pompe à injection)	1	
9	Bouchon d'obturation	1	
10	Flexible de sortie de pompe (P1, P2, P3)	3	

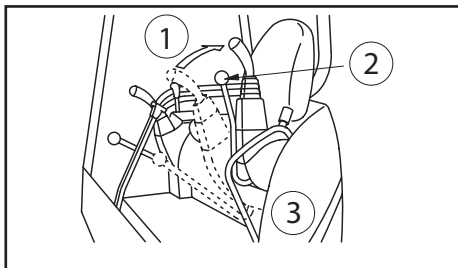
Arrêtez le moteur avant de procéder à la vérification et à l'entretien



- Veillez à arrêter le moteur avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

- 1) Pré-chauffage
- 2) Off
- 3) On
- 4) Start

- Si vous devez procéder à l'entretien de la machine lors du fonctionnement du moteur, tel que le nettoyage de l'intérieur du radiateur, veillez à régler le levier de verrouillage dans la position de verrouillage et effectuez la tâche avec une autre personne.



- 1) Verrouillage
- 2) Levier de verrouillage
- 3) Côté gauche

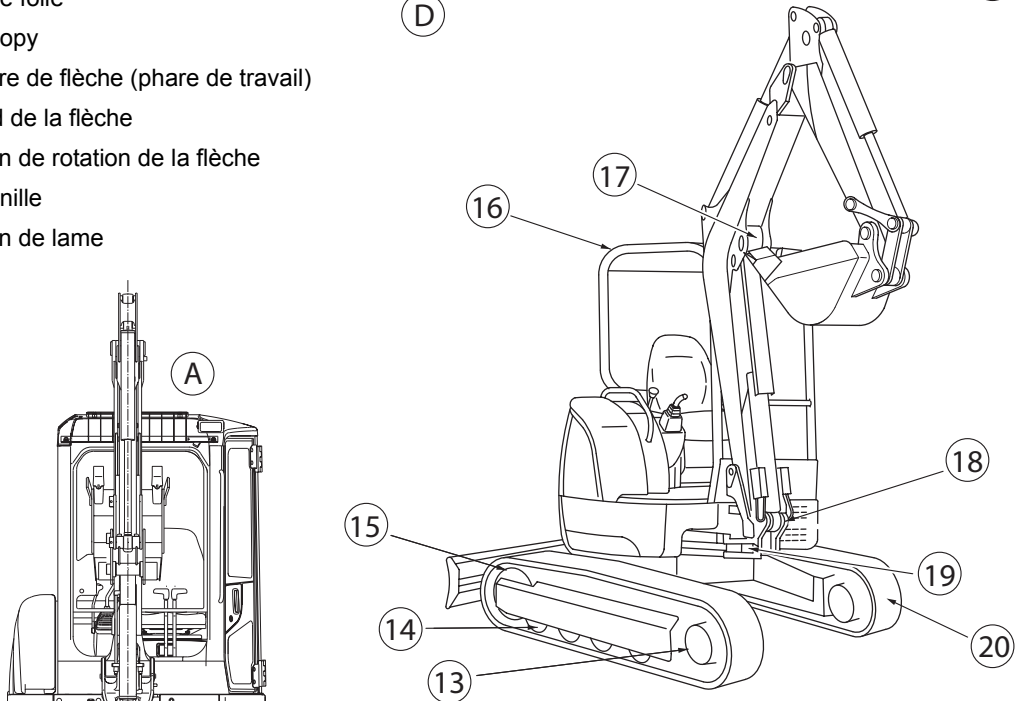
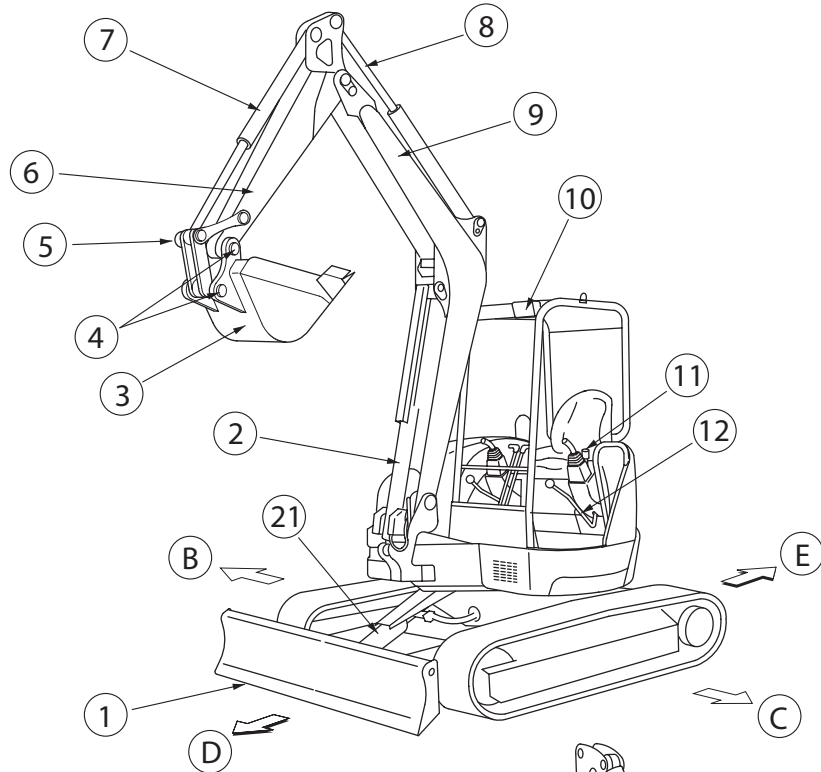
- (Elle devra prendre la place de l'opérateur pour pouvoir arrêter le moteur à tout moment.)
- Cette personne devra faire attention à ne pas manipuler les leviers par inadvertance.
- Veillez à ne pas toucher le ventilateur ou la courroie du ventilateur, ni aucune surface chaude.

9 Identification des pièces importantes

9.1 Vue générale de la machine

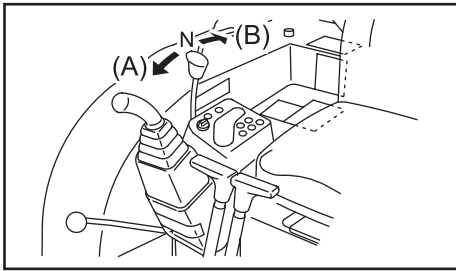
A = Type de cabine
 B = Droite
 C = Gauche
 D = Avant
 E = Arrière

- 1) Lame
- 2) Vérin de flèche
- 3) Godet
- 4) Bielle du godet
- 5) Bras du godet
- 6) Bras
- 7) Vérin du godet
- 8) Vérin du bras
- 9) Flèche
- 10) Phare de cabine
- 11) Levier d'accélérateur
- 12) Levier de verrouillage
- 13) Roue dentée
- 14) Galet de chenille
- 15) Roue folle
- 16) Canopy
- 17) Phare de flèche (phare de travail)
- 18) Pied de la flèche
- 19) Vérin de rotation de la flèche
- 20) Chenille
- 21) Vérin de lame

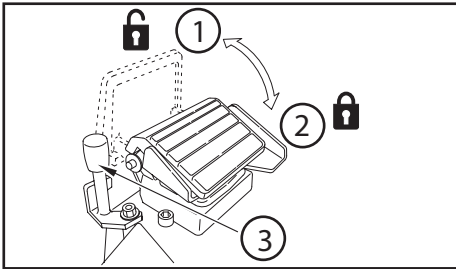


IMPORTANT

Le levier de commande de lame n'est pas sécurisé par le levier de sécurité même s'il est en position verrouillée. Ne pas manipuler le levier de lame lorsque vous ne l'utilisez pas.



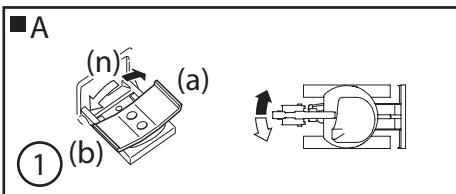
(A) : Abaissée: Poussez le levier vers l'avant.
 (B) : Levée : Tirez le levier vers l'arrière.
 (N) : Si le levier est relâché, il revient à la position neutre et la lame reste à sa position.



(7) Pédale / interrupteur de 3ème Circuit (P. T. O.) (suivant modèle)

Utilisez cette pédale pour commander l'accessoire. Reportez-vous au paragraphe. Mise en oeuvre du circuit P.T.O.

- 1) Déverrouillé
- 2) Verrouillé
- 3) Blocage pédale



(8) Pédale de rotation de la flèche

Utilisez cette pédale pour faire pivoter la flèche à gauche ou à droite.

A = Rotation de la flèche

- 1) Pédale de rotation de la flèche

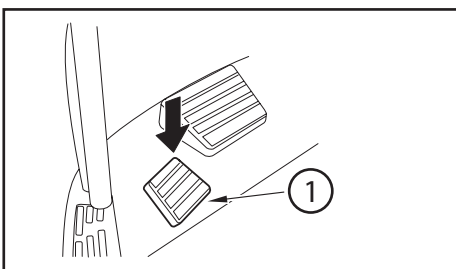
(a) : Rotation à droite : appuyez à droite
 (b) : Rotation à gauche : appuyez à gauche
 (n) : Si la pédale est relâchée, elle revient à la position neutre.

(9) Protection des pédales (repose-pied)

Les pédales de P. T. O. et de rotation flèche ont chacune leur protection propre.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures, placez les protecteurs de pédale en position de sécurité si la rotation de flèche ou la P. T. O. ne doivent pas être utilisées.



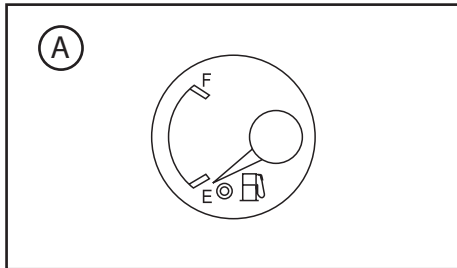
(10) Pédale / interrupteur de 2ème vitesse (suivant modèle)

Appuyer sur cette pédale quand les leviers de déplacement sont sollicités pour augmenter la vitesse de translation.

- 1) Pédale 2ème vitesse

Vérification du niveau de carburant dans le réservoir et appoint

⚠ AVERTISSEMENT



Veillez à ne pas renverser ou faire déborder le réservoir de carburant pendant l'opération de remplissage car cela peut provoquer un incendie. Si vous en renversez, essuyez avec un chiffon.

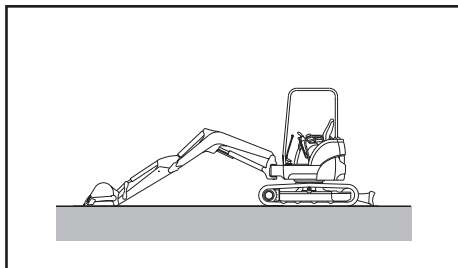
A = Carburant
F = Plein
E = Vide

Vérification et remplissage du réservoir d'huile hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

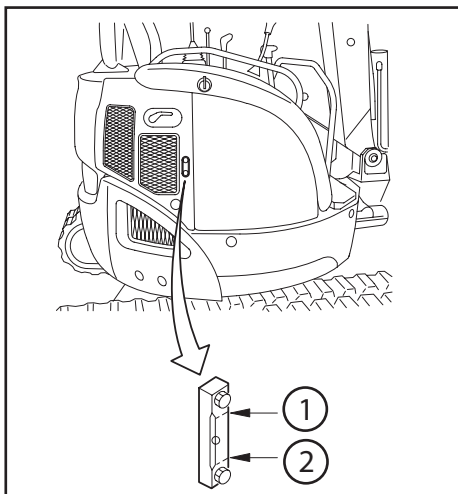
Lorsque vous retirez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile, desserrez-le doucement pour libérer la pression du réservoir et éviter une fuite d'huile haute pression qui serait dangereuse.

IMPORTANT



Ne faites pas l'appoint d'huile hydraulique au-dessus du repère de limite supérieure sur la jauge du niveau d'huile.

Une quantité excessive de liquide hydraulique risque d'endommager le système hydraulique en exerçant une force excessive sur ces composants, ce qui entraîne une fuite dangereuse à haute pression.



Remarque:

Veillez noter que le niveau d'huile varie en fonction des températures de l'huile. Lorsque vous lisez le niveau d'huile, conformez-vous aux points suivants:

- Avant le démarrage, le niveau d'huile doit se situer sur ou autour du point central de l'échelle de la jauge (température de l'huile: 10 à 30°C).
- Lors du fonctionnement normal, le niveau d'huile doit se situer aux alentours du repère de limite supérieure de l'échelle de la jauge d'huile (température d'huile: 50 à 80°C).

- 1) Limite supérieure
- 2) Limite inférieure

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

14.2 Dépistage des anomalies

Moteur

- Contactez votre revendeur pour ce qui concerne les mesures à prendre indiquées entre parenthèses dans la liste ci-dessous.
- Si une anomalie ou un problème se pose et que sa cause n'est pas une de celles indiquées ci-dessous, demandez au revendeur de procéder aux réparations.

Problème		Cause	Remède
Moteur	De la vapeur sort du haut du radiateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Manque d'eau de refroidissement. • Courroie du ventilateur détendue. • Accumulation de poussières et de tartre dans le circuit de refroidissement. • Thermostat défectueux. • Ailette du radiateur obstruée ou ailette tordue. • Circuit électrique défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le niveau de l'eau de refroidissement. Si nécessaire, refaites l'appoint. (Vérifiez toute fuite d'eau sur et autour de l'orifice de remplissage). • Réglez la tension de la courroie. • Vidangez le circuit de refroidissement, nettoyez-le complètement et remplissez à nouveau. • Remplacez le thermostat. • Nettoyez ou réparez l'ailette. • Vérifiez ou remplacez le circuit électrique.
	Le témoin lumineux d'alarme de la température d'eau s'allume.		
	Le démarreur fonctionne correctement mais le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> • Manque de carburant. • Air dans le circuit du carburant. • Pompe d'injection de carburant défectueuse ou performance de l'injecteur détériorée. • Compression inadéquate. • Fusible grillé. • Solénoïde d'arrêt endommagé. Filament rompu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Faites l'appoint du réservoir de carburant. • Réparez la fuite d'air. (Évacuez l'air du circuit de carburant). • (Remplacez la pompe ou l'injecteur). • (Vérifiez et réparez). • Remplacez le fusible. • (Vérifiez et réparez).
	De la fumée noire s'échappe de la machine.	<ul style="list-style-type: none"> • Élément du filtre à air obstrué. • Performances de l'injecteur altérées. • Compression inadéquate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez ou réparez l'élément. • (Vérifiez et réparez). • (Vérifiez et réparez).
	La couleur de la fumée est blanche ou blanc bleuté.	<ul style="list-style-type: none"> • Trop d'huile dans le carter à huile. • Carburant inadéquat. • Piston ou segment usé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vidangez l'huile du carter jusqu'au niveau spécifié. • Remplacez le carburant par un carburant recommandé. • (Réparez).

18 Couples de serrage standards pour les boulons et les écrous

18.1 Tableau de couple

Les boulons ou les écrous du système métrique doivent être serrés au couple décrit ci-dessous sauf indication contraire.

Élément		Taille de filet × pas	Couple de serrage N•m	Remarques
Vis (7T) Erou	Filets standards	M6×1	9,8 - 11,8	1) Appliquez 80 % du couple de serrage lorsque les boulons ou les écrous sont en aluminium. 2) Appliquez 60 % du couple de serrage pour le boulon 4T et le contre-écrou. 3) Utilisez des vis à filets fins pour le moteur uniquement.
		M8×1,25	22,6 - 28,4	
		M10×1,5	44,1 - 58,8	
		M12×1,75	78,5 - 98,1	
		M14×2	117,7 - 147,1	
		M16×2	166,7 - 206,0	
		M18×2,5	235,4 - 284,4	
	M20×2,5	323,6 - 402,1		
	Filets fins	M14×1,5	127,5 - 147,1	
M16×1,5		210,9 - 240,3		
Bouchon PT		1/8	9,8	
		1/4	19,6	
		3/8	29,4	
		1/2	58,8	
Erou		M8	12,7 - 16,7	
		M12	24,5 - 34,3	
		M14	39,2 - 49,0	
		M16	49,0 - 58,8	

IMPORTANT

Si une pièce à serrer est en résine comme le tableau de bord, un couple de serrage excessif risque de l'endommager. Faites attention lors du serrage.

21 Spécifications

21.1 Spécifications

		ViO15-2A
Chenilles		caoutchouc
H (tension des chenilles)	mm	8~13
Eléments		Canopy

Poids (en conformité avec les normes CE)

Poids de la machine (avec opérateur + 75 kg)	kg	1680
--	----	------

Plage de travail et performance

Plage de température de fonctionnement	°C	-15 ~ 40
Capacité du godet, standard	m ³	0,05
Largeur du godet, standard	mm	450
Profondeur maximum	mm	2100
Profondeur maximum d'excavation verticale	mm	1750
Hauteur maximum atteinte	mm	3620
Hauteur de déversement maximale	mm	2560
Portée maximale au sol	mm	3620
Rayon minimum de rotation avant <avec rotation de la flèche>	mm	1500 <1375>
Angle de rotation de la flèche : gauche / droite		42° / 65°
Force maximale d'excavation (godet)	kN	13,7
Vitesse de translation (déplacement): grande / petite	km / h	4,3 / 2,1
Pente maximale		30°
Vitesse de rotation	rpm	8,5
Pression moyenne au sol, chenille standard	kg / cm ²	0,28
Débit des pompes hydrauliques	L / min	9 X 2 <Pompes à débit variable>
Pression max du circuit hydraulique	MPa	P1: 20,6 / P2: 20,6

Moteur		ViO15-2A
Type	-	3 cylindres, refroidissement à eau, diesel
Modèle	-	YANMAR 3TNV70 - WBV
Puissance / tours	kW / rpm	8,9 / 2000
Cylindrée	cm ³	854
Taux de compression	MPa	3,24 ~ 2,55 à 250 rpm
Pression d'injection	MPa	11,8 ~ 12,8
Capacité de l'alternateur	V / A	12 / 20
Batterie	V / Ah	12 / 36

Sous réserve de modifications techniques.

Capacité de levage pour ViO20-3

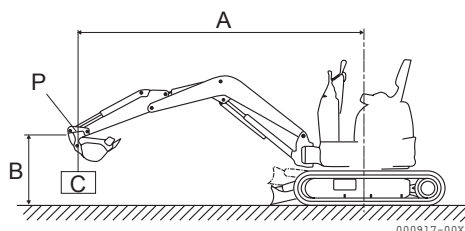
Machine avec chenilles caoutchouc.

Largeur godet: 490 mm Poids godet: 52 kg

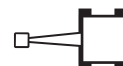
A : Porte à faux à partir de l'axe de rotation

B : Hauteur au godet en mètres

C : Point de charge



Flèche longitudinale



Flèche transversale

Lame baissée

Unité : (kg)

A (m)	Max		3,0 m		2,5 m		2,0 m	
B (m)								
3,4	*390	*390	-	-	-	-	-	-
2,5	290	*405	-	-	*335	*335	-	-
2,0	245	*405	320	*400	*390	*390	-	-
1,5	215	*425	305	*530	*495	*495	-	-
1,0	200	*425	270	*510	420	*615	605	*790
0	210	*460	290	*600	390	*770	515	*1095
-1,0	275	*475	-	-	375	*700	515	*980
-1,5	330	*500	-	-	-	-	540	*735

Lame levée

Unité : (kg)

A (m)	Max		3,0 m		2,5 m		2,0 m	
B (m)								
3,4	*390	*390	-	-	-	-	-	-
2,5	290	320	-	-	*335	*335	-	-
2,0	245	275	320	*400	*390	*390	-	-
1,5	215	245	305	335	*495	*495	-	-
1,0	200	240	270	350	420	470	605	*790
0	210	245	290	335	390	440	515	605
-1,0	275	305	-	-	375	435	515	620
-1,5	360	440	-	-	-	-	540	615

Les données de ces tableaux représentent la capacité de levage selon la norme ISO 10567. Elles correspondent à 75% de la charge maximale statique avant basculement ou à 87% de la force hydraulique de levage. Les données notées avec * traduisent les limites hydrauliques de la force de levage.

Capacité de levage pour ViO55 ARM LONG

Note: Avec ARM LONG il est déconseillé d'utiliser le marteau hydraulique.

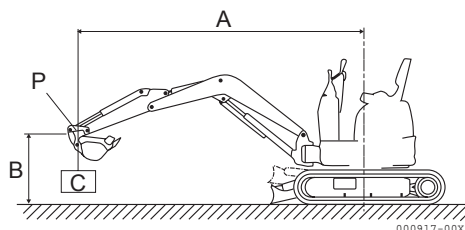
Machine avec chenilles caoutchouc.

Largeur godet: 500 mm Poids godet: 115 kg

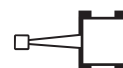
A : Porte à faux à partir de l'axe de rotation

B : Hauteur au godet en mètres

C : Point de charge



Flèche longitudinale



Flèche transversale

Lame baissée

Unité : (kg)

A (m)	Max		4,0 m		3,0 m		2,5 m	
B (m)								
4,0	*750	*750	*700	*700	-	-	-	-
3,0	510	*750	*740	*740	-	-	-	-
2,0	450	*780	*910	*910	*1140	*1140	-	-
1,0	440	*820	790	*1120	1260	*1630	1680	*2210
0	440	*840	740	*1290	1180	*1940	1570	*2630
-1,0	510	*870	700	*1260	1140	*1930	1530	*2540
-2,0	650	*880	750	*1110	1110	*1670	1650	*1680

Lame levée

Unité : (kg)

A (m)	Max		4,0 m		3,0 m		2,5 m	
B (m)								
4,0	*750	*750	*700	*700	-	-	-	-
3,0	510	*750	*740	*740	-	-	-	-
2,0	450	490	*910	*910	*1140	*1140	-	-
1,0	440	380	790	*1120	1260	*1630	1680	*2210
0	440	470	740	800	1180	1220	1570	1740
-1,0	510	540	700	780	1140	1240	1530	1760
-2,0	650	680	750	780	1110	1240	1550	*1980

Les données de ces tableaux représentent la capacité de levage selon la norme ISO 10567. Elles correspondent à 75% de la charge maximale statique avant basculement ou à 87% de la force hydraulique de levage. Les données notées avec * traduisent les limites hydrauliques de la force de levage.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL